

**Liste der als Fachbewilligung anerkannten Ausbildungsabschlüsse  
(Stand: 2. Mai 2007)**

**Liste des diplômes reconnus comme équivalent à un permis  
(état: 2 mai 2007)**

<b>Fachbewilligung Permis</b>	<b>Anwendungsbereich Domaine d'application</b>	<b>Seite Page</b>
„Landwirtschaft und Gartenbau“ (VFB-LG)	Verwendung von Pflanzenschutzmitteln in der Landwirtschaft und im Gartenbau	2
„agriculture et horticulture“ (Oper-AH)	Emploi des produits phytosanitaires dans l'agriculture et l'horticulture	
„Spezialbereiche“ (VFB-SB)	Verwendung von Pflanzenschutzmitteln in speziellen Bereichen	6
„domaines spéciaux“ (Oper-S)	Emploi des produits phytosanitaires dans des domaines spéciaux	
„Wald“ (VFB-W)	Verwendung von Pflanzenschutzmitteln in der Waldwirtschaft	6
„forêt“ (Oper-Fo)	Emploi des produits phytosanitaires dans l'économie forestière	
„Holzschutz“ (VFB-H)	Verwendung von Holzschutzmitteln	7
„conservation du bois“ (Oper-B)	Emploi des produits pour la conservation du bois	
„Kältemittel“ (VFB-K)	Umgang mit Kältemitteln	7
„fluides frigorigènes“ (Oper-Fl)	Utilisation des fluides frigorigènes	

## Fachbewilligung "Landwirtschaft und Gartenbau": gleichwertige Ausbildungsabschlüsse

(nach Art. 5 Abs. 2 VFB-LG vom 28. Juni 2005; SR 814.812.34)

## Permis "agriculture et horticulture": diplômes équivalents

(selon l'art. 5 al. 2 OPer-AH du 28 juin 2005; RS 814.812.34)

### 1. Lehrabschlüsse / Diplômes de fin d'apprentissage

Kanton/ canton	Schule/ école	Abschluss, Beruf/ diplôme, profession <sup>1</sup>	anerkannt ab/ reconnu dès
AG	Landw. Schule Liebegg, 5722 Gränichen	Landwirt	1992
AG	Landw. Schule Frick, 5262 Frick	Landwirt	1992
AG	Landw. Schule Muri, 5630 Muri	Landwirt	1992
BE	Landw. Schule Seeland, 3232 Ins	Landwirt	1993
BE	Landw. Schule, 3232 Ins	Gemüsegärtner	1993
BE	Landw. Schule Rütli LBBT, 3052 Zollikofen	Landwirt	1993
BE	Landw. Schule Hondrich, 3702 Hondrich	Landwirt	1993
BE	ECA Loveresse, 2732 Loveresse	Agriculteur	1993
BE	Landw. Schule Bäregg, 3552 Bärau	Landwirt	1993
BE	Landw. Schule Schwand, 3110 Münsingen	Landwirt	1993
BE	Landw. Schule Waldhof, 4900 Langenthal	Landwirt	1993
BL	Landw. Schule Ebenrain, 4450 Sissach	Landwirt	1993
FR	Institut agricole de Grangeneuve 1725 Posieux	Agriculteur / Landwirt	1994
GE	Centre de Lullier, Ecole d'horticulture, 1254 Jussy	Horticulteur complet	1994
GR	Landw. Schule Plantahof, 7302 Landquart	Landwirt	1992
JU	Institut agr. du Jura, 2852 Courtemelon	Agriculteur	1992
LU	Landw. Schule Willisau, 6130 Willisau	Landwirt	1993
LU	Landw. Schule, 6276 Hohenrain	Landwirt	1993
LU	Landw. Schule Schüpfheim, 6170 Schüpfheim	Landwirt	1993

<sup>1</sup> Die Bezeichnung Landwirt schliesst Abschlüsse für Landwirte und Landwirtinnen der Spezialrichtung Biolandbau mit ein. / La dénomination agriculteur englobe également les diplômes en „agriculture biologique“.

<b>Kanton/ canton</b>	<b>Schule/ école</b>	<b>Abschluss, Beruf/ diplôme, profession</b>	<b>anerkannt ab/ reconnu dès</b>
LU	Landw. Schule Sursee, 6210 Sursee	Landwirt	1993
NE	ECMTN Cernier, 2053 Cernier	Agriculteur	1994
OW	Landw. Schule Aaried, 6074 Giswil	Landwirt	1992
SG	Landw. Schule, 9465 Salez	Landwirt	1986
SG	Landw. Schule Flawil, 9230 Flawil	Landwirt	1987
SH	Landw. Schule, 8212 Neuhausen am Rheinfall	Landwirt	1992
SO	Landw. Schule Wallierhof, 4533 Riedholz	Landwirt	1993
SZ	Landw. Schule Pfäffikon, 8808 Pfäffikon	Landwirt	1992
TG	Landw. Schule Arenenberg, 8268 Mannenbach-Salenstein	Landwirt	1992
TI	Instituto agrario, Mezzana, 6828 Balerna	Agricoltore	1993
UR	Landw. Schule, 6462 Seedorf	Landwirt	1992
VD	ECA Marcelin, 1110 Morges	Agriculteur, viticulteur et agriculteur en culture spéciales	1992
VD	ECA Grange-Verney, 1510 Moudon	Agriculteur	1980
VS	ECA Châteauneuf, 1950 Sion	Agriculteur, viticulteur et agriculteur en culture spéciales	1980
VS	Landw. Schule Oberwallis, 3930 Visp	Landwirt	1992
ZG	Landw. Schule Schluechthof, 6330 Cham	Landwirt	1993
ZH	Landw. Schule Strickhof, 8315 Lindau ZH	Landwirt	1992
ZH	Landw. Schule Oberland, 8620 Wetzikon	Landwirt	1993
ZH	Landw. Schule Affoltern, 8910 Affoltern a.A.	Landwirt	1993
ZH	Landw. Schule Unterland, 8180 Bülach	Landwirt	1993
ZH	Landw. Schule Weinland, 8408 Winterthur/Wülflingen	Landwirt	1992
ZH	Ingenieurschule ISW, 8820 Wädenswil	Gemüsegärtner, Obstbauer und Winzer	1992

Kanton/ canton	Abschluss, Beruf/ diplôme, profession	anerkannt ab/ reconnu dès
Inter- kantonal	Lehrabschlussprüfung als Gärtner / Gärtnerin, gemäss Reglement vom 7. März 2000 des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements über die Ausbildung und Lehrabschlussprüfung	2003
Inter- cantonale	Examen de fin d'apprentissage horticulteur / horticultrice selon le règlement du 7 mars 2000 du Département fédéral de l'économie sur l'apprentissage et l'examen de fin d'apprentissage	

## 2. Abschlüsse Fachhochschulen (FH) / Diplômes Haute Ecole Spécialisée (HES)

Kanton/ canton	Schule/ école	Abschluss, Beruf/ diplômes, profession	anerkannt ab/ reconnu dès
Inter- kantonal	ESVOA Changins, 1260 Nyon	Ing HTL, Arboriculteur-viticulteur	1989
Inter- kantonal	ESVOA Changins, 1260 Nyon	Ing. HTL, Viticulteur-oenologue	1989
Inter- cantonale	Ecole d'ingénieurs de Lullier, 1254 Jussy Ecole d'ingénieur de Changins, 1260 Nyon	Ingénieur HES en agronomie – productions spéciales et horticoles	2004
Inter- kantonal	Ingenieurschule SIL, 3052 Zollikofen	Ing HTL, Landwirtschaft	1992
Inter- kantonal	Ingenieurschule ISW, 8820 Wädenswil	Ing. HTL, Obst-, Wein- und Gartenbau	1983

## 3. Meisterdiplom / diplômes de maîtrises

Abschluss, Beruf/ diplômes, profession	Abschlussjahr/ année de l'examen
<p>Meisterprüfung als Landwirt oder Landwirtin inklusive Spezialrichtungen wie Obst-, Reb- und Gemüsebau gemäss Verordnung vom 13. Dezember 1993 über die landwirtschaftliche Berufsbildung (VLB) <sup>2</sup></p> <p>Diplômes de maîtres agriculteurs inclus les spécialisations comme l'arboriculture, la viticulture et les cultures maraîchères selon l'Ordonnance du 13 décembre 1993 sur la formation professionnelle agricole (OFPA)<sup>1</sup></p>	1975 - 2000

<sup>2</sup> RS/SR 915.1

<b>Abschluss, Beruf/ diplômes, profession</b>	<b>Abschlussjahr/ année de l'examen</b>
<p>Meisterprüfungen gemäss den Reglementen vom 11. Juni 1966 und vom 21. November 1983 des Verbands Schweizerischer Gärtnermeister über die höheren Fachprüfungen im Gartenbau (Gärtnermeister)</p> <p>Maîtrises selon les règlements du 11 juin 1966 et du 21 novembre 1983 de l'Association des Horticulteurs de la Suisse romande sur l'examen professionnel supérieur en horticulture (Maîtrise)</p>	1975 - 2000

#### **4. Spezielle Abschlüsse/ diplômes spéciaux**

<b>Kanton/ canton</b>	<b>Schule/ école</b>	<b>Abschluss, Beruf/ diplômes, profession</b>	<b>anerkannt ab/ reconnu dès</b>
BE	Zentralstelle für Pflanzenschutz, Rütli, 3052 Zollikofen	Spritzenführerprüfung	1976
JU	Office phytosanitaire, Institut agricole du Jura, 2852 Courtemelon	capacité des utilisateurs de pulvérisateurs	1984
Interkantonal	Kantonale Gartenbauschule Oeschberg, 3425 Koppigen	Modul FS Erwerbsobstbau „Ökologie, Pflanzenschutz, Applikation“	1999
Interkantonal	Technikerschule für den Garten- und Landschaftsbau der kant. Gartenbauschule Oeschberg, 3425 Koppigen	Techniker TS Garten- und Landschaftsbau GSO	1999
Inter-cantonale	Ecole spécialisée de viticulture, d'oenologie et d'arboriculture de Changins, 1260 Nyon	Diplômes ES et brevets fédéraux de viticulture et arboriculture	1998
Inter-cantonale	Centre de Lullier, Ecole d'horticulture, 1254 Jussy	Diplôme d'horticulteur complet	1994
Deutschland/ Allemagne	DEULA Rheinland GmbH; Lehranstalt für Agrartechnik, D-47906 Kempen	Fachagrarwirt Greenkeeper	1990

## Fachbewilligung "Spezialbereiche": gleichwertige Ausbildungsabschlüsse

(nach Art. 5 Abs. 2 VFB-SB vom 28. Juni 2005; SR 814.812.35)

## Permis d'utilisation "domaines spéciaux": diplômes équivalents

(selon l'art. 5 al. 2 OPer-S du 28 juin 2005; RS 814.812.35)

Kanton, Land/ canton, pays	Schule/ école	Prüfung, Beruf/ examen, profession	anerkannt ab/ reconnu dès
Deutschland/ Allemagne	DEULA Rheinland GmbH; Lehranstalt für Agrartechnik, D-47906 Kempen	Fachagrarwirt Greenkeeper	1990

## Fachbewilligung "Wald": gleichwertige Ausbildungsabschlüsse

(nach Art. 5 Abs. 2 VFB-W vom 28. Juni 2005; SR 814.812.36)

## Permis d'utilisation "forêt": diplômes équivalents

(selon l'art. 5 al. 2 OPer-Fo du 28 juin 2005; RS 814.812.36)

Kanton/ canton	Schule/ école	Prüfung, Beruf/ examen, profession	anerkannt ab/ reconnu dès
Interkantonal/ Intercantonale	Bildungszentrum Wald Lyss, Centre forestier de formation Lyss 3250 Lyss, BE	Förster, Försterin HF/ Forestier, Forestière ES	1991
Interkantonal/ Intercantonale	Bildungszentrum Wald Maienfeld, Centro formazione bosco Maienfeld, Centr furmaziun gaud Maienfeld 7304 Maienfeld, GR	Förster, Försterin HF/ Forestale SSS	1991

## Fachbewilligung "Holzschutz": gleichwertige Ausbildungsabschlüsse

(nach Art. 5 Abs. 2 VFB-H vom 28. Juni 2005; SR 814.812.37)

## Permis d'utilisation "conservation du bois": diplômes équivalents

(selon l'art. 5 al. 2 OPer-B du 28 juin 2005; RS 814.812.37)

Prüfung, Beruf/ examen, profession	anerkannt ab/ reconnu dès
Meisterdiplom Maler, gemäss Reglement des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbands vom 28. Dezember 1976/ Diplôme de maître peintre selon le règlement de l'Association suisse des maîtres plâtriers-peintres du 28 décembre 1976	1977
Malerpolier, gemäss Reglement des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbands vom 28. Dezember 1976/ Contremaître peintre selon le règlement de l'Association suisse des maîtres plâtriers-peintres du 28 décembre 1976	1987
Maler-Vorarbeiter SMGV, gemäss Reglement des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbands vom 26. April 1989/ Chef d'équipe peintre ASMPPP selon le règlement de l'Association suisse des maîtres plâtriers-peintres du 26 avril 1989	1989
Lehrabschlussprüfung Maler, gemäss Reglement des Schweizerischen Maler- und Gipsermeister-Verbands vom 11. November 1981/ Examen de fin d'apprentissage dans le métier de peintre selon le règlement de l'Association suisse des maîtres plâtriers-peintres du 11 novembre 1981	1987

## Fachbewilligung "Kältemittel": gleichwertige Ausbildungsabschlüsse

(nach Art. 5 Abs. 2 VFB-K vom 28. Juni 2005; SR 814.812.38)

## Permis d'utilisation "Fluides frigorigènes": diplômes équivalents

(selon l'art. 5 al. 2 OPer-Fl du 28 juin 2005; RS 814.812.38)

Prüfung, Beruf/ examen, profession	anerkannt ab/ reconnu dès
Lehrabschlussprüfung der Kältemonteuere gemäss Reglement EVD vom 10. Mai 1984 Examen de fin d'apprentissage selon règlement DFEP du 10 mai 1984	1997